



MEMORANDUM/NOTE DE SERVICE

To / Dest. : LAW SOCIETY OF NEW BRUNSWICK
BARREAU DU NOUVEAU-BRUNSWICK

From / Exp. : MICHAEL J. BRAY, Q.C./c.r.
Registrar / Registraire

Re / Objet : RULES 62.13, 62.14, 62.19, 62.25

Date : 2000-03-23
Revision/Mise à jour 2011-10-7

Questions often arise on the above noted Rules, the resolution of which is time consuming and frustrating for both counsel and staff. Please be aware that the Court has directed that these provisions be strictly applied and modifications will be requested on all documents which are not in conformity with the Rules.

Concerning margins, **Rule** 62.25(1) requires that these be four (4) centimetres [$1\frac{5}{8}$ "] on both sides of the text. The adjective "approximately" conditions this requirement. Errors of up to 3 millimetres [$1/8$ "] will be accepted.

Spacing, other than citations, must be one and one half lines apart.

The numbering of pages must be sequential, irrespective of whether tabs are used, and commence with the first **page** of text following the index.

Certaines questions se posent souvent concernant les règles susmentionnées et il est parfois long et frustrant pour les avocats et les préposé(e)s au sein du bureau du Registraire de rectifier le problème. Prière de noter que la Cour a ordonné que ces dispositions soient suivies à la lettre et tous les documents qui ne sont conformes aux règles devront être modifiés.

Quant aux marges, la Règle 62.25(1) exige qu'elles soient de quatre (4) centimètres [$1\frac{5}{8}$ "] des deux côtés du texte. L'adjectif « environ » qualifie cette exigence. Une erreur maximale de trois (3) millimètres [$1/8$ "] sera acceptée.

L'espacement, autre que les citations, doit être à un interligne et demi.

La numérotation des pages doit être séquentielle même si les onglets sont utilisés, et devrait débiter avec la première page du texte suivant la table des matières.

Please note that **Rule** 62.25(2)(b)(ii) requires a bracketed notation of the parties' status at the court from which appeal is made.

The wording of Schedules A and B mentioned in Rules 62.14(2) for the appellant and 62.19(2) for the respondent merits attention. Inclusion of the text of referenced statutes is sometimes omitted.

Two other general matters bear mentioning. Please be sure that all photostatic copies submitted are legible. Appeal Books must include a copy of any order made by an appeal judge prior to the hearing of the appeal. If the motion giving rise to the order postdates your filing, please provide sufficient copies of the order to the Registrar's Office with a request that they be attached to the judges' copies of the Appeal Book.

The delays that arise with the return for rectification of incorrect documentation filed immediately before a procedural limitation often work to the detriment of the party not at fault. **Rule** 59.02(g) would be an appropriate remedy in cases of particular hardship.

Thank you for your attention and concern in dealing with these matters. Your assiduity will assist us to serve you and your clients in a more timely manner.

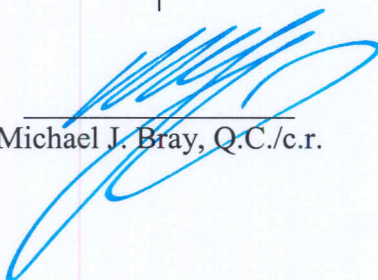
Veuillez noter que la Règle 62.25(2)(b)(ii) exige une notation, entre parenthèses, de la position des parties devant le tribunal de première instance.

Les références au Annexes A et B à la Règle 62.14(2) quant à l'appellant et 62.19(2) quant à l'intimé sont importantes. L'inclusion du texte de la législation cités est parfois omise.

Mentionnons deux autres points. Prière de vous assurer que toutes les copies photostatiques déposées soient lisible. Les cahiers d'appel doivent inclure une copie de toute décision faite par un juge d'appel avant l'audience. Si la motion donnant lieu à l'ordonnance arrive après le dépôt, on vous prie de fournir des copies de l'ordonnance aux préposé(e)s au sein du bureau du Registraire, leur demandant de les annexer aux copies du cahier d'appel destinées aux juges.

Les retards occasionnés par le renvoi pour fins de correction de documents déposés à la date limite sont souvent au détriment de la partie non-fautive. La Règle 59.02(g) serait un remède approprié dans les cas de difficultés particulières.

Je vous remercie de votre compréhension. Votre assiduité nous aidera à mieux vous servir.



Michael J. Bray, Q.C./c.r.